

開來
**再忙也要
去旅行**

● K 繃

CD有聲書

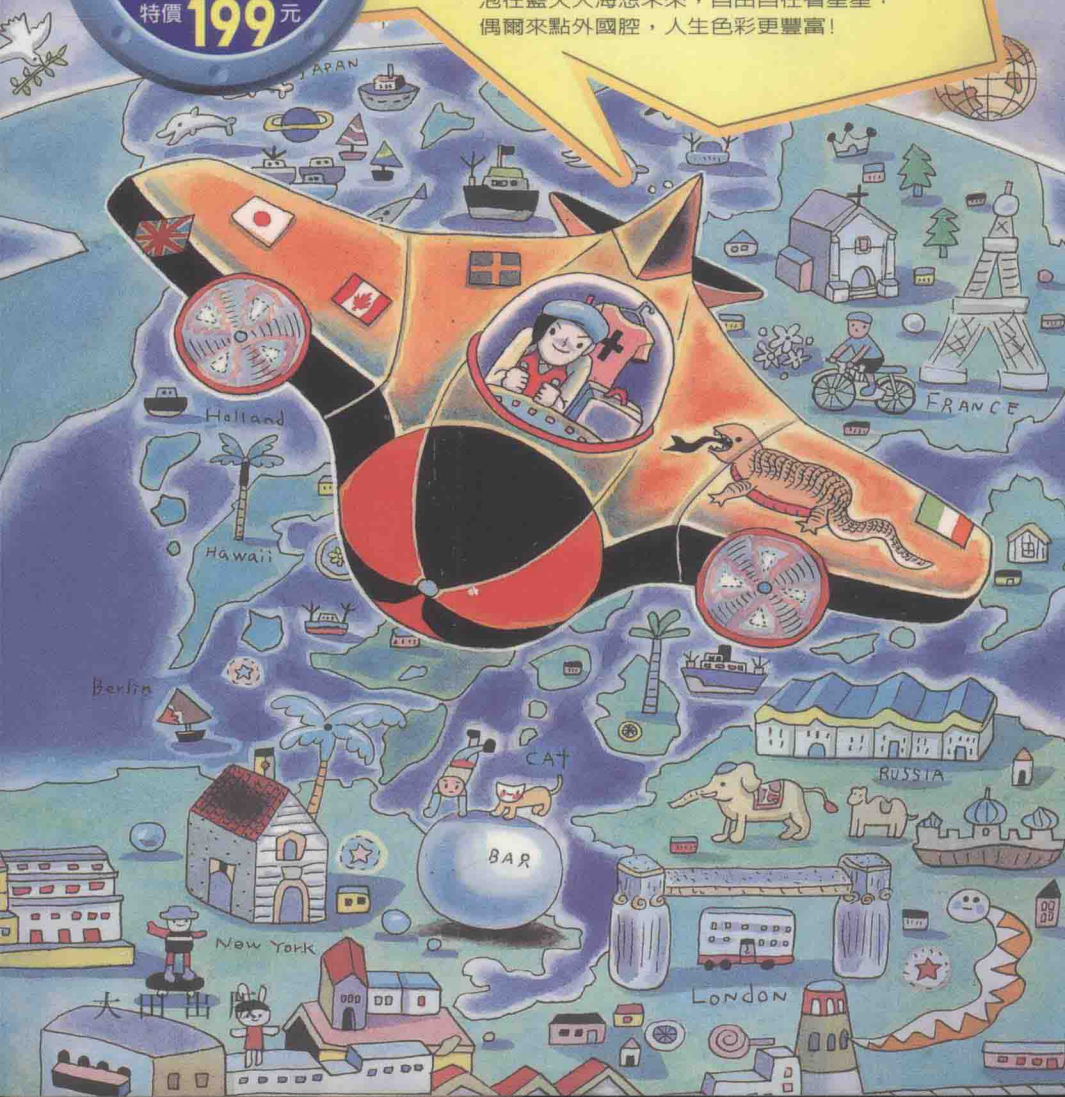
原價350元

特價 **199** 元

輕鬆漫步，悠閒玩耍；

泡在藍天大海想未來，自由自在看星星；

偶爾來點外國腔，人生色彩更豐富！



美麗田 009

再忙也要去旅行

作者：鄭開來

發行人：吳怡芬

出版者：大田出版有限公司

台北市羅斯福路二段79號4樓之9

E-mail: titan3@ms22.hinet.net

編輯部專線 (02) 23696315

傳真 (02) 23691275

【如果您對本書或本出版公司有任何意見，歡迎來電】

行政院新聞局版台業字第397號

法律顧問：甘龍強律師

總編輯：莊培園

主編：蔡鳳儀

編輯：陳惠菁

美術設計：曾繁淵・LEO設計工作室

校對：張怡婷 / 鄭開來 / 王曦瀛 / 耿立于

印刷：耀隆印刷事業股份有限公司

初版：一九九八年（民87）九月三十日

九刷：一九九九年（民88）一月二十日（16000~18000）

定價：新台幣199元

總經銷：知己有限公司

（台北公司）台北市羅斯福路二段79號4樓之9

TEL: (02) 23672044 • 23672047 FAX: (02) 23635741

郵政劃撥：15060393

（台中公司）台中市工業30路1號

TEL: (04) 3595819 FAX: (04) 3595493

國立中央圖書館出版品預行編目資料

再忙也要去旅行／鄭開來著．——初版．——臺北市：大田發行，民87
面； 公分．——（美麗田；9）
ISBN 957-583-671-5（平裝）

855

87008608

目錄

- 001 鄭開來旅遊英文OK繃
026 【推薦序】記得他的逍遙自在/林莘芳
029 【自序】很快樂，做自己/鄭開來

ACT.1

PHILIPPINE

菲律賓

- 036 只能說是「烏龍記」
045 恍然大悟的一餐
050 忙碌旅行？
053 第一次浮潛
056 殖民夜生活
061 有錢的房東太太
064 沙灘上的黑白郎君
067 文明萬歲
070 結束荒島飄流記

ACT.2

MALAYSIA

馬來西亞

- 074 熱帶回憶

ACT.3

Hong Kong

香港

- 092 別無分號的第一次
094 瞎拼的「豬」
096 萬國旗下的黑店
103 鹹溼喜劇
107 給我一個童話夜

ACT.4**AUSTRALIA**

澳洲

- 114 Bring Your Own Food
116 藍山空氣
119 迷路吃袋鼠肉
123 吃喝玩樂請趁早
125 用心看世界

ACT.5**HAWAII**

夏威夷

- 130 巧克力色阿囉哈
134 熱情的神祕色彩
137 獨有的歡樂氣氛

ACT.6**SAN FRANCISCO**

舊金山

- 140 超大遊樂場
143 鬼怪大集合
145 珍惜感觸

ACT.7**LOS ANGELES**

洛杉磯

- 148 異鄉夢
152 迷路空城

ACT.8**NEW YORK**

紐約

- 156 想起台北
160 裝扮紐約客
163 搶錢一族
167 最愛黃昏時
169 就像日光浴
172 變裝體驗

ACT.9

HOLLAND

荷蘭

- 178 台灣泡麵
- 181 看日子跳舞
- 184 多出來的六小時
- 186 我的天體營
- 190 搭霸王車記

ACT.10

PARIS

巴黎

- 194 迎接的味道
- 198 舊明信片的故事
- 202 在街頭遇見南斯拉夫

ACT.11

LONDON

倫敦

- 208 暈船苦肉記
- 211 打包地下舞廳
- 215 教堂裡的幸福

ACT.12

BERLIN

柏林

- 220 再現李小龍
- 222 三杯雞，九層塔粉
- 225 電台Call In
- 227 德文配音電影

鄭開來旅遊

英文OK繃

TRAVEL

ENGLISH

如果你急著要出國旅遊，
覺得自己的英文簡直殘不忍睹，
這是一份可以馬上急救你的英文良帖，
但是首先你必須放輕鬆、放輕鬆、放一輕一鬆……

使用 方 法

- No.1：打開本書隨書贈送的CD，按下play鈕，
你就可以聽到開來那標準又具有磁性的美妙聲音。
- No.2：還不用急著打開旅遊英文OK繃的文字說明，
先聽聽看，享受一下開來特別為你錄製的十八項旅遊英文。
- No.3：你可能已經跟著開來的旅遊英文出國回來一趟了，
你可能迫不及待想要再出國一趟，
就這樣吧，如果你已經熟悉了所有句型，
那麼我們就祝你一路順風，英文頂呱呱，並且豔遇不斷……

旅遊英文CD索引

目錄

- 003. 點飲料 (Have a Drink)
- 004. 過海關 (Clear Customs)
- 005. 在機場 (At the Airport)
- 006. 在旅館 (At the Hotel)
- 007. 打電話 (Telephone Calls)
- 009. 怎麼換錢 (Money Exchange)
- 010. 如何問路 (Ask Directions)
- 012. 需要一份地圖 (Need a Map)
- 013. 逛街 (Go Shopping)
- 015. 遺失 (Get Lost)
- 016. 殺價 (Get the Best Price)
- 017. 看表演 (See a Show)
- 018. 自我介紹 (Self-introduction)
- 020. 在郵局 (At the Post Office)
- 021. 生病了 (Catch a Cold)
- 022. 緊急事件 (An Emergency)
- 023. 退房 (Check out)
- 023. 結束 (Ending)

Travel English 旅遊英文OK繃

Hi! Everyone, welcome to Kyle's English Classroom. I'm Kyle. You'll learn some useful and helpful phrases when you travel in a foreign country. (嘿! 大家好, 歡迎大家來到開來英語教室, 我是開來, 你將在這裡學到一些實用的旅遊英文)

OK! 那麼現在請大家閉上眼睛想一下, 你正在參加開來旅遊團, 我們一起去國外玩耍了, 在飛機上要怎麼點飲料呢?

1. 點飲料—Have a Drink

在我們上了飛機, 就會有美麗的空姐穿著她們航空公司所發的制服, 然後推著上面有許多五顏六色的飲料推車, 親切地問你:

Would you like something to drink? (你要喝什麼呢?)

疑問句其實是用助動詞: Do you like something to drink? 但是因為他們是服務員, 要讓我們有賓至如歸的感覺, 所以會用比較客氣的語法, 就是: Would you……drinks 就是喝飲料, 當她問你的時候, 你就要說:

What kind of drinks do you have? (你們有哪些飲料呢?)

當她拿出很多不同種類的飲料讓你選擇時, 有兩種方法可以表達你要喝的飲料, 第一種是用比較客氣的方法, 就是"May I……"的這個句型:

May I have a Coke? (我可以有可樂嗎?)

May I have a cup of coffee? (我可以要一杯咖啡嗎?)

May I have a glass of water? (我可以要一杯水嗎?)

Travel English 旅遊英文OK繃

最好在後面加上"please"這是比較客氣的說法，免得她把咖啡往你身上潑。

除了這兩個說法之外，還有另外一個句型是：

I would like to have……（我想要……）

I would like to have a glass of water.（我想要一杯水）

或者是我們常常在飛機上需要的東西，譬如說，枕頭叫pillow.

I would like to have a pillow.（我想要一個枕頭）

或者是你覺得長途飛行冷氣太強了，很冷！你要毯子，毯子叫blanket.

I would like to have a blanket.（我想要一件毯子）

2.過海關—Clear Customs

到了目的地，每一個國家都有海關，海關叫做custom,過海關的時候，海關人員都會問你一些基本的問題，譬如說：

May I see your passport?（我可以看你的護照嗎？）

"passport"就是護照。當他看完你的護照，就會問你一些亂七八糟的問題，譬如說：

What's the purpose of your visit?（你來拜訪的目的？）

你可以回答：I am here for sightseeing.（我是來觀光的），觀光叫sightseeing.

海關會這樣問你：

Travel English 旅遊英文OK綱

How long are you going to stay? (你要來我們國家待多久?)

你就要回答：大概幾天吧！About……days.

About three days. (大概三天)

About seven days. (大概七天)

About a week. (大概一星期)

大約的介系詞是about, 他繼續問你：

Where are you going to stay? (你來我們國家是住哪裡呢?)

或者是他們問題都問完了，還會問你是否帶有帶違禁物品或者是需要申報的任何物品？申報的英文字叫declare.當然，我們不是毒犯的話，我們沒有任何東西是需要申報的，所以你就說：

I have nothing to declare. (我沒有任何東西要申報。)

3.在機場—At the Airport

我們現在已經到了機場，一定要出機場，總不能在機場搭原班機再飛回來，這樣就不叫旅行了。要怎樣才能走出機場呢？一定要搭乘交通工具，如果你很有錢的話，可以搭計程車：

Where can I get a taxi? (請問搭計程車的地方在哪裡?)

或者是你比較沒錢，你要搭公共汽車或巴士，你可以說：

What bus should I take to……

譬如說你要是住在希爾頓飯店，你可以說：

What bus should I take to Hilton hotel?

Travel English 旅遊英文OK繃

當他告訴你要搭巴士才能到的時候，你就要問他：

Where can I get a ticket? (哪裡才能買到票呢?)

"Where can I get……"這個句型非常好用，請大家一定要記起來。在機場還有一個非常重要的地方，如果你有任何問題，都可以找他們幫忙，那就是服務台，"INFORMATION COUNTER"當你看到這個字的時候，就會知道那裡是服務台，可以到那裡詢問出機場的問題。

4.在旅館—At the Hotel.

過了千山萬水，經歷千辛萬苦，我們終於來到了旅館！在旅館，我們要先搬進我們的房間，那就是Check-in.

如何Check-in?你要先到旅館的服務台告訴他們：

I have made a reservation. (我有訂房)

"reservation"就是訂房，"reserve"是它的動詞，"reservation"是名詞，I have made a reservation. (我已經訂好房了)，他會交給你房間的鑰匙，你就可以打開房門，進去休息一下，如果還沒有訂房，在當地才開始找旅館，那你就要一家一家去比較價錢，找一家你經濟上可以負擔的旅館，所以要先問一下價錢：

How much for one night? (住一晚要多少錢?)

如果你覺得可以，那你就可以搬進去住了，當然旅館的服務人員就會要求你簽名：

Please sign your name here.

Travel English 旅遊英文OK繃

然後就跟他拿你的鑰匙：

Can you get me my room key?

另外，在旅館內有許多不同的設施，有餐廳、有健身房。如果我們要使用的話，就要一一的詢問，當然我們剛剛到的時候肚子很餓，就要先看餐廳：

Where is the dining room? (餐廳在哪裡?)

在旅館如果你的行李大包小包很多件的話，就會有一個porter, "porter" 提行李的服務生，他會幫你提行李，這時候你就要給這個porter小費，小費就是"tip"。有人在你的房門上敲門，比如說是打掃房間的或者是porter幫你拿行李的，這時候你聽到敲門聲，就說：Please come in! (請進)

在旅館的時候，你為了要早起，明天不要睡過頭，因為我們出國去玩不是要去睡覺的，我們要盡其可能地去觀光，逛風景，那麼就要請他給你一個morning-call，你可以說：

Can you give me a morning-call tomorrow? (明天可以叫我起床嗎?)

或者是你覺得在旅館，你的錢包、護照非常重要，需要寄放在保險櫃中，保險櫃就是"safety box"，保證萬無一失，絕對非常安全，你可以說：

Do you have safety box? (你有置物的保險櫃嗎?)

5. 打電話—Telephone Calls

在旅館裡面，譬如說我們要打電話回台灣，或打電話給當地的朋友，或者當地的朋友主動打電話給我們，首先你可以說：哈囉Is this……譬如

Travel English 旅遊英文OK繃

說你要找的人叫Peter, "Is this Peter?"當你聽到對方說: Hello!你就可以說:

Hello, Is this Peter? (哈囉, Peter在嗎?)

當然, 對方通常都會說:

Yes, Who's calling? (是誰打來的啊?)

如果你的運氣很好, 接電話的人剛好是Peter, 就會說

Yes, Who's calling? This is Peter. (我是Peter, 請問哪位?)

這時候你就要報上名來,

This is Kyle calling. (我是Kyle)

如果接電話的人並不是他, 他並不在家, 他就會說:

OK, I'm sorry. He is not in. (很抱歉! 他現在不在!)

那你就問他:

When will he be back? (他什麼時候回來?)

當對方回答你之後。你就要說:

I will call him again. (我會再跟他聯絡的)

如果是他太太接的電話, 她會叫你:

Hold on, please. (稍等一下! 別掛斷喔!)

另外一個說法就是:

Just a minute. (等一下)

對方如果是一個很稱職的秘書, 會幫她的老闆留言:

OK! I am sorry. He is not in. May I take a message? (很抱歉, 他現在不在, 你要留言嗎? 我可以幫你留言寫下來?)

Travel English 旅遊英文OK繃

你就說：

Yes, please, I live in the Hilton hotel. (我住在希爾頓飯店)

I'm staying the Hilton Hotel, the phone number is…… (我在希爾頓的電話是……)

Please tell him to call me as soon as possible. (請你轉告他趕快打電話給我)

當你一切都做完了，也留話了，如果他再不打電話給你，你就跟這個朋友絕交吧！

6. 換錢—Money Exchange.

在觀光事業非常發達的國家，他們都會有很多money exchange的地方，如果你要在那邊換也可以，或者是到銀行，還是到Hotel的money exchange就可以換了，這時候你可以問Hotel中的服務人員：

Where is the money exchange? (換錢的地方在哪裡?)

如果我要一些比較小額的鈔票，就說：

Could you break this into small change?

"small change"就是零錢。在這裡比較有趣的動詞，叫做"break" (打破)，請你把這個錢打破吧！大錢變成小錢，他就會問你說：

How would you like it? (你希望能換成那些面額呢?)

一塊錢的美金紙鈔叫"bill" One dollar bill 另外有一些比較小額的零錢，譬如說：二毛五，叫"quarter"也就是一元的四分之一，或者是你在出國之前

換的並不是現金，而是旅行支票"traveller's check"你就要把旅行支票換成現金，因為可能有一些餐廳或旅館，他們不收"traveller's check"

Could you cash this traveller's check? (你可以將旅行支票換成現金嗎?)

這裡的動詞就是"cash","cash"可以當名詞，就是現金，亦可以當動詞，就是把它換成現金。

7.如何問路—Ask Directions

接下來呢！我們要去逛街了，不過在逛街之前，我們要先問路，如果你不知道要怎麼走的話，就待在Hotel住三天，搭原班飛機遣返回國，這樣你就會很無聊，所以要出去走走，譬如說你想要去什麼地方，就要問人家："How to get to ……"

How to get to the train station? (火車站在哪裡呢?)

在路上就可以問人：

Can you tell me how to get there? (你可以告訴我怎麼走到那個地方嗎?)

How to get to the museum? (如何去那個博物館?)

Can you show me the way to the……museum? (可以告訴我如何去×博物館嗎?)

或者

Can you tell me how to get there? (我如何能到達?)

Travel English 旅遊英文OK繃

當然在問路之前，你要客氣地問人家“抱歉，打擾你一下，問到男生就說：‘Excuse me,sir’問到比較年長的女生就說：‘Excuse me,Madm’遇到年輕漂亮的女生就說‘Excuse me,Miss’也許有些人保養得很好，雖然是Madm了，外表看起來很像是Miss，有些人保養得很不好，雖然是Miss，但是看起來很像Madm，這時候就要看你的臨場機智發揮了。當他告訴你：

go straight（直走就是）

turn left（左轉）

turn right（右轉）

你不要左右不分。或者說是

On your right（在你的右手邊）

可能他一開始就咕嚕咕嚕說得很快，這時候你可以跟他說：

I beg your pardon.（可否再說一遍呢？）

或者說：

Could you speak more slowly?（你可以再說慢一點嗎？）

“slowly”是“slow”的副詞。

在逛街的時候，如果你有尿急的現象，那就要找廁所，可以休息的房間“restroom”就是廁所。

Are there any restrooms around here?（這附近有廁所嗎？）

另外在問路之前，你要跟人家說：

Excuse me, I've lost my way.（對不起，我迷路了）

比較簡單的說法是“I'm lost.”